





**BATERIE PŘÍDAVNÁ 2048 WH
PRO NABÍJECÍ STANICE PRO
51.12-SN-2048-BAT**



CE



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení výrobku značky PROTECO. Tento návod k použití je nedílnou součástí výrobku a obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, informace o správném používání a ekologické likvidaci. Před montáží, používáním a údržbou si návod důkladně přečtěte. Věnujte ho také případnému dalšímu majiteli stroje.

ÚČEL POUŽITÍ

Přídavná baterie s kapacitou 2048 Wh je určena k rozšíření celkové kapacity kompatibilních nabíječích stanic a slouží jako dodatečný zdroj elektrické energie pro napájení spotřebičů, zařízení a elektroniky v domácnosti, dílně, kanceláři, při kempování, cestování, práci v terénu nebo v nouzových situacích při výpadku elektrické sítě. Baterie je navržena výhradně pro použití ve spojení s výrobcem určenými a kompatibilními nabíječemi stanicemi a smí být používána pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Není určena k samostatnému provozu, k přímému připojení spotřebičů bez nabíječ stanic, ani k profesionálnímu, průmyslovému nebo jinému neodpovídajícímu využití. Jakékoliv jiné použití, než je zde uvedeno, je považováno za nesprávné a může vést k poškození zařízení, zkrácení jeho životnosti nebo k ohrožení bezpečnosti uživatele.



Výrobek splňuje požadavky příslušných evropských směrnic a norem (označení CE).



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nevyhazujte do smíšeného odpadu

Elektrická zařízení nepatří do komunálního odpadu. Recyklujte dle místních pravidel.

PROHLÁŠENÍ O ODPOVĚDNOSTI

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste plně porozuměli jeho funkcím a správnému používání. Po přečtení návodu jej uchovejte na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Nesprávné používání tohoto výrobku může vést k vážnému zranění obsluhy nebo dalších osob, případně k poškození výrobku či majetku. Používáním tohoto výrobku se má za to, že jste porozuměli obsahu tohoto dokumentu, vzali jej na vědomí a souhlasíte s ním. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku používání výrobku v rozporu s tímto návodem k obsluze.

V souladu s platnými zákony a předpisy si výrobce vyhrazuje právo konečného výkladu tohoto dokumentu a všech dokumentů souvisejících s tímto výrobkem. Tento dokument může být kdykoli změněn, aktualizován, revidován nebo zrušen bez předchozího upozornění. Nejnovější informace o výrobku naleznete na našich webových stránkách.

Společnost nenese odpovědnost za žádné škody způsobené vyšší mocí (např. požár, tajfun, povodeň, zemětřesení) ani za škody vzniklé používáním výrobku za neobvyklých nebo nestandardních podmínek ze strany uživatele.

PŘEPRAVA

1. Nevystavujte tento výrobek silným nárazům, vibracím ani pádům.
2. Tento výrobek není určen k letecké přepravě.

PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ

1. Udržujte výrobek mimo dosah vody, zdrojů tepla, kovových předmětů, chemických látek a prашného prostředí.
2. Umístěte výrobek na stabilní a rovný povrch
3. Skladujte výrobek na suchém a dobře větraném místě.
4. Dodržujte požadavky na provozní teplotu uvedené v uživatelské příručce.
5. Nepoužívejte výrobek v prostředí se silnou statickou elektřinou nebo magnetickým polem.
6. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí a domácích zvířat.

PROVOZ

1. Nepoškodte výrobek a neprovádějte opravy, úpravy ani demontáž svépomocí.
2. Nepoužívejte žádné neoficiální ani výrobcem nedoporučené součásti nebo příslušenství.
3. Před připojením externích zařízení se ujistěte, že je výrobek zapnutý.
4. Před vypnutím výrobku vždy nejprve odpojte připojená zařízení.
5. Nevkládejte prsty ani ruce do výrobku.
6. Nevkládejte do výrobku vodiče ani jiné kovové předměty, aby nedošlo ke zkratu.
7. Nepoužívejte výrobek k napájení zdravotnických přístrojů ani přesných měřicích zařízení.
8. Nepokládejte na výrobek žádné těžké předměty.
9. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: Nikdy nepoužívejte výrobek k napájení nářadí určeného k řezání nebo zásahům do živých částí či pod napětím, ani k práci s materiály, které mohou obsahovat živé vodiče nebo části pod napětím (např. stavební konstrukce, zdi apod.).

NOUZOVÉ SITUACE

1. Pokud výrobek spadne do vody nebo navlhne, okamžitě jej přestaňte používat a přemístěte jej na bezpečné, suché a dobře větrané místo. Následně kontaktujte zákaznický servis pro další pokyny.
2. Pokud se z výrobku kouří nebo začne hořet, doporučuje se použít vhodný hasicí přístroj.
3. Pokud je výrobek převrácený a vážně poškozený, použijte izolační ochranné rukavice k jeho vypnutí. Poté jej přemístěte na otevřené místo mimo dosah hořlavých materiálů a osob a zlikvidujte jej v souladu s místními zákony a předpisy.

RECYKLACE A LIKVIDACE

1. Výrobek se závažným poškozením, poruchou nebo s výrazně sníženou kapacitou baterie musí být řádně zlikvidován nebo recyklován.
2. Tento výrobek obsahuje baterie. Likvidaci provádějte v souladu s místními zákony a předpisy týkajícími se likvidace a recyklace baterií. Nevyhazujte výrobek do běžného komunálního odpadu, aby se předešlo znečištění životního prostředí a bezpečnostním rizikům.
3. Pokud je to možné, před likvidací výrobku se ujistěte, že je baterie zcela vybitá (na 0 % kapacity). Pokud to není možné, nekládejte baterii přímo do sběrného boxu na baterie. V takovém případě kontaktujte odbornou společnost zabývající se recyklací baterií, která zajistí bezpečnou manipulaci.

APLIKACE

Tento výrobek lze připojit k mobilní aplikaci, pomocí které můžete zobrazovat informace o zařízení, ovládat jej a upravovat jeho nastavení podle vlastních potřeb.

Naskenováním QR kódu si stáhněte aplikaci Smart Control APP.

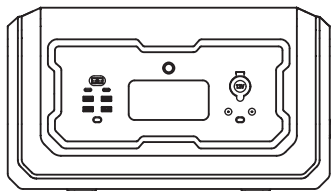
Aplikace je dostupná v obchodech App Store a Google Play.



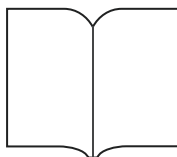
UPOZORNĚNÍ!

Mobilní aplikace Winergy je dostupná pouze v anglickém, německém a francouzském jazyce. Aplikace je vyvíjena třetí stranou, proto výrobce ani distributor nenese odpovědnost za její funkčnost, dostupnost ani budoucí správu.

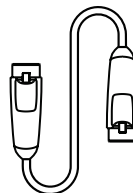
OBSAH BALENÍ



Přídavná baterie



Uživatelský návod



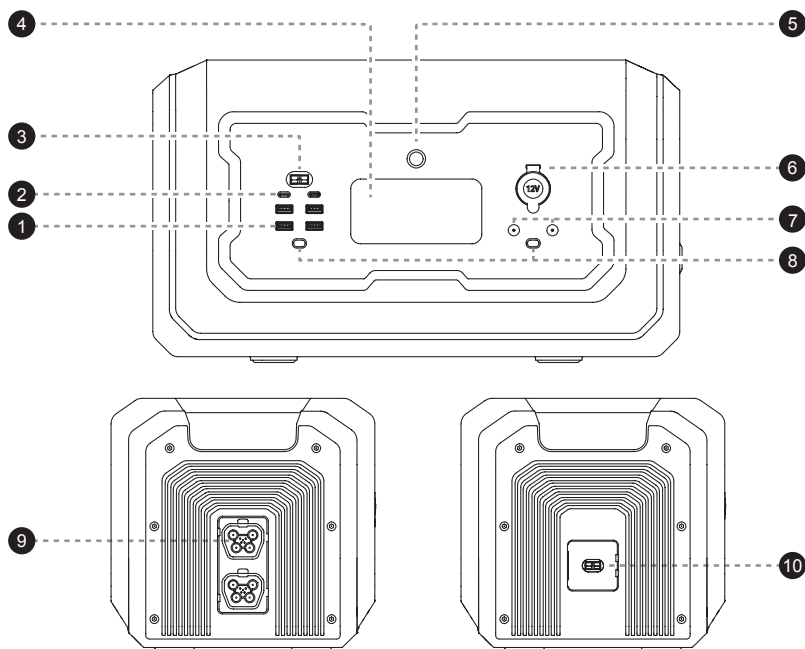
Propojovací kabel

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Základní informace	
Typové označení	5112-SN-2048-BAT
Kapacita baterie	2048 Wh (51,2 V / 40 Ah)
Typ baterie	LiFePO4
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Hmotnost	19 kg
Rozměry	460 x 270 x 255 mm

Výstupy	
Výstup pro externí baterii	44V ~ 56.5V
DC 12 V / výstup zapalovače	12V 10A 120W Total
USB-A výstup	5V 3A; 9V 2A; 12V 1.5A (18W Max)
USB-C výstup	5V 3A; 9V 3A; 12V 3A; 15V 3A; 20V 5A (100W Max)
Anderson výstup	12V 30A
Vstupy	
Vstup pro externí baterii	44V ~ 56.5V
Vstup pro solární panely	12V ~ 148V MPPT: 18V ~ 140V 15A Max 2100W Max
Vstup zapalovače	12V ~ 15V 8A Max

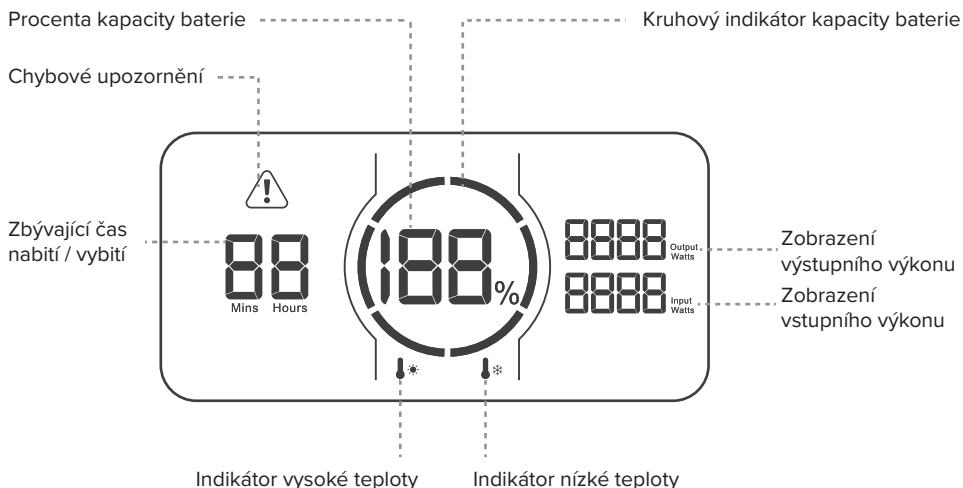
PŘEHLED SOUČÁSTÍ



1	USB-A výstup
2	USB-C výstup
3	Andersonův výstupní konektor
4	LCD displej
5	Hlavní vypínač napájení

6	Výstup 12 V - zapalovač
7	DC výstup 5521
8	Tlačítko zapnutí DC výstupu
9	Port pro přídatné baterii
10	Solární / automobilový vstupní port

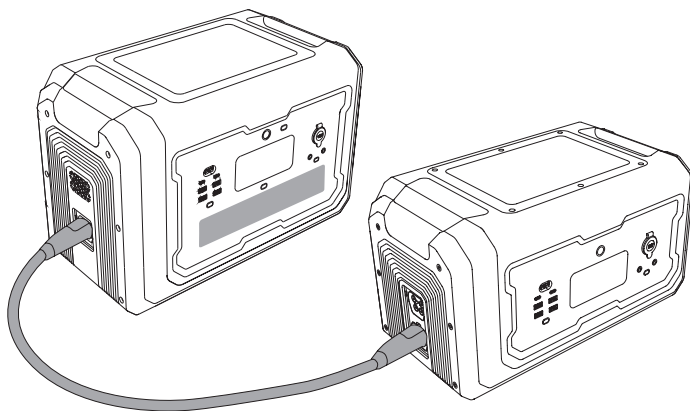
LCD DISPLEJ



POZNÁMKA: Pokud je nabíjecí stanice současně nabíjena a vybíjena, zobrazí se zbývajících čas pouze tehdy, když je vstupní výkon vyšší než výstupní výkon. V opačném případě se na displeji zobrazí pevná hodnota „99“.

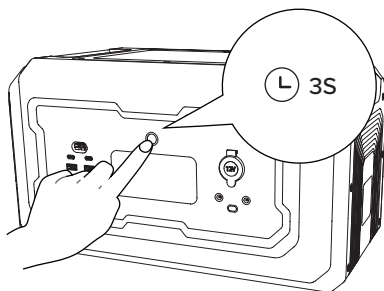
ZPŮSOB PŘIPOJENÍ

1. Před připojením nebo odpojením vypněte napájecí stanici i přídatnou baterii.
2. Pomocí kabelu propojovacího kabelu propojte přídatnou baterii s napájecí stanicí.
3. Po úspěšném připojení budou napájecí stanice a přídatná baterie společně nabíjeny i vybíjeny.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

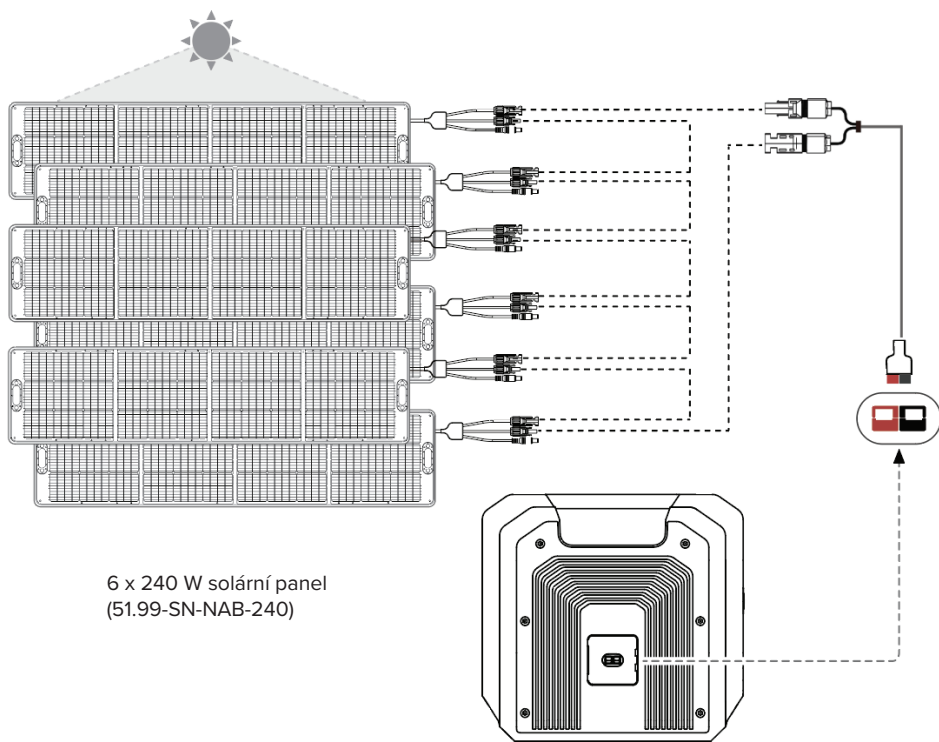
1. Stiskněte a podržte hlavní tlačítko napájení po dobu 3 sekund pro zapnutí nebo vypnutí napájení.
2. Je-li napájení zapnuto, krátkým stisknutím hlavního tlačítka zapnete nebo vypnete displej.
3. Pokud není zařízení po dobu 5 minut používáno, automaticky se vypne.



SOLÁRNÍ NABÍJENÍ

1. Pro připojení solárních panelů k napájecí stanici použijte nabíjecí kabel MC4–Anderson.
2. Pro dosažení maximálního výkonu lze zapojit maximálně 6 solárních panelů o výkonu 240 W do série.
3. Ujistěte se, že solární panely splňují následující parametry:

- Napětí naprázdno (OCV): 148 V
- Proud: 15 A
- Maximální výkon: 2100 W



CHYBOVÉ KÓDY A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Kód chyby	Stav	Příčina	Řešení
E008	 +  bliká, bez výstupu	Přetížení nebo zkrat výstupu 12V / 30A (Anderson)	Stiskněte tlačítko zapnutí DC výstupu pro obnovení provozu.
E009	 bliká	Přetížení nebo zkrat 24V pomocného výstupu	Snižte zátěž na DC výstupu.
E010	 +  +  bliká, bez výstupu	Přetížení nebo zkrat výstupu zapalovače	Stiskněte tlačítko DC výstupu pro obnovení provozu.
E011	 +  +  bliká, bez výstupu	Přetížení nebo zkrat USB-A portu	Stiskněte tlačítko DC výstupu pro obnovení provozu.
E012	 +  +  bliká, bez výstupu	Přetížení USB-C portu	Stiskněte tlačítko DC výstupu pro obnovení provozu.
E014	 +  bliká, bez výstupu	Přehřátí interní desky solárního nabíjení (PV)	Zastavte nabíjení a vyčkejte, dokud se teplota nevrátí do normálu.
E015	 +  +  bliká, bez výstupu	Přehřátí výstupu 12V / 30A	Restartujte zařízení po poklesu teploty na normální hodnotu.
E020	 +  bliká	Selhání komunikace BMS	Kontaktujte autorizovaný servis nebo zákaznickou podporu.
E021	 +  bliká	Přepětí jednoho článku baterie	Zastavte nabíjení a vybijte, dokud se napětí baterie nevrátí do normálu.
E022	 +  bliká, bez výstupu	Podpětí jednoho článku baterie	Nabíjejte zařízení, dokud se napětí nevrátí do normálního rozsahu.
E023	 +  bliká	Celkové napětí baterie je příliš vysoké	Zastavte nabíjení a začněte vybijet, dokud se napětí baterie nevrátí do normálu.
E024	 +  bliká, bez výstupu	Celkové napětí baterie je příliš nízké	Nabíjejte zařízení, dokud se napětí nevrátí do normálu.
E025	 +  +  bliká, bez výstupu	Vysoká teplota baterie	Zařízení se automaticky vrátí do normálního provozu po poklesu teploty.
E026	 +  +  bliká, bez výstupu	Nízká teplota baterie	Zařízení se automaticky vrátí do normálního provozu po zvýšení teploty.

Kód chyby	Stav	Příčina	Řešení
E028	 +  +  bliká, bez vstupu	Přehřátí při nabíjení.	Pokračujte v nabíjení až po návratu teploty do normálu.
E029	 +  +  bliká, bez vstupu	Přehřátí MOSFETu	Zařízení se automaticky vrátí do normálního provozu, jakmile teplota klesne.
E030	 +  bliká	Připojena nesprávná přídatná baterie.	Připojte správnou kompatibilní přídatnou baterii

Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznickou podporu.

ČASTO KLADENÉ DOTAZY

1. Jak výrobek čistit?

K čištění použijte suchý, měkký a čistý hadřík nebo papírovou utěrku. Povrch výrobku jemně otřete. Nepoužívejte vodu, chemické prostředky ani abrazivní materiály.

2. Jak výrobek skladovat?

Výrobek skladujte na suchém, dobře větraném místě při pokojové teplotě. Doporučený rozsah skladovací teploty je -20°C až $+60^{\circ}\text{C}$. Uchovávejte jej mimo dosah vody, zdrojů tepla, kovových předmětů a chemických látek.

3. Jak výrobek udržovat při skladování?

- Před uložením nabijte baterii přibližně na 60 % kapacity a zařízení vypněte.
- Při dlouhodobém skladování se doporučuje jednou za 3 měsíce provést úplný cyklus vybití a následného plného nabití baterie (0–100 %).
- Pokud zařízení nebude po dobu 6 měsíců nabíjeno ani vybíjeno, může dojít ke ztrátě záruky.

4. Lze výrobek nabíjet pomocí benzínového nebo naftového generátoru?

Ano, výrobek lze nabíjet pomocí generátoru, který je vybaven čistým sinusovým měničem (pure sine wave inverter). Výrobce nenese odpovědnost za poškození výrobku způsobené použitím generátoru bez této funkce.

5. Lze výrobek vzít na palubu letadla?

Ne. Vzhledem k leteckým předpisům pro lithiové baterie není tento výrobek povoleno přepravovat v letadle.

UPOZORNĚNÍ FCC

Toto zařízení splňuje požadavky části 15 pravidel FCC. Provoz zařízení podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
- Toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Jakékoli změny nebo úpravy, které nebyly výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu s předpisy, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele zařízení provozovat.

**UPOZORNĚNÍ!**

Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení v obytných instalacích.

Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat energii na rádiových frekvencích a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje však žádná záruka, že k rušení v konkrétní instalaci nedojde.

Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rádia nebo televize, což lze ověřit jeho vypnutím a opětovným zapnutím, doporučuje se uživateli pokusit se rušení odstranit jedním nebo více z následujících opatření:

- 1.** Přesměrování nebo přemístění přijímací antény.
- 2.** Zvětšení vzdálenosti mezi zařízením a přijímačem.
- 3.** Připojení zařízení do zásuvky na jiném elektrickém okruhu, než ke kterému je připojen přijímač.
- 4.** Konzultace s prodejcem nebo zkušeným technikem pro rádio/televizi.

Toto zařízení splňuje limity FCC pro vystavení radiofrekvenčnímu záření stanovené pro nekontrolované prostředí.

Zařízení musí být instalováno a provozováno tak, aby byla dodržena minimální vzdálenost 20 cm mezi zdrojem záření a lidským tělem.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Vážený zákazníku,

všechny naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality s cílem zajistit, že je dostanete v perfektním stavu. Jestliže i přesto dojde u vašeho zařízení k nějaké závadě, prosím kontaktujte naše servisní oddělení na adrese uvedené na záručním listu. Můžete nás také kontaktovat telefonicky na uvedeném servisním čísle. Prosím vezměte na vědomí následující podmínky, při kterých je možno uplatnit záruční nároky:

Záruka pokrývá pouze závady způsobené tímto zařízením, které byly průkazně způsobeny materiálovými nebo výrobními závadami, a je omezena pouze na odstranění takovychto závad, nebo na výměnu zařízení podle našeho rozhodnutí.

Prosím povšimněte si, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. Záruka nebude uplatněna, jestliže bylo zařízení použito pro komerční, obchodní nebo průmyslové využití, nebo bylo vystaveno podobnému namáhání během záruční doby.

Naší zárukou není pokryto následující:

- Škody na zařízení, způsobené nedodržením pokynů pro montáž, nebo z důvodu nesprávné instalace, nedodržením provozních pokynů (například připojením k chybnému typu síťového zdroje napětí nebo proudu), nebo nedodržováním předpisů pro údržbu nebo bezpečnostních předpisů, nebo vystavením zařízení abnormálními podmínkám okolního prostředí, nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Škody na zařízení, způsobené špatným zacházením nebo nesprávným použitím (například přetěžováním zařízení, nebo použitím neschválených nástrojů nebo příslušenství), vnikáním cizích tělísek do zařízení (jako je písek, kamínky nebo prach, poškozením při transportu), použitím síly nebo poškození způsobené externími silami (například pádem zařízení).
- Poškození na zařízení, nebo částech zařízení, způsobena normálním nebo přirozeným opotřebením, nebo normálním používáním zařízení.

Záruka platí po dobu 24 měsíců (při nákupu na IČ záruka platí po dobu 12 měsíců) počínaje datem nákupu zařízení. Záruční nároky musí být uplatněny před koncem záruční doby, a do dvou týdnů po zjištění závady. Po uplynutí záruční doby nebudou přijaty žádné reklamační nároky. Původní záruční doba zůstává v platnosti i v případě provedených oprav nebo vyměněných dílů. V těchto případech nejsou provedené práce nebo namontované díly důvodem k prodloužení záruční doby, ani k poskytnutí jakékoliv nové záruky z důvodu provedené práce nebo namontovaných dílů. Toto také platí v případě provedení servisu na místě. Jestliže bude závada pokryta naší zárukou, vaše zařízení buď okamžitě opravíme a vrátíme vám, nebo vám zašleme nové zařízení. Samozřejmě vám také rádi nabídneme zpoplatněný servis oprav jakýkoliv závad, které nejsou pokryty naší zárukou. Pro využití tohoto servisu, prosím zašlete zařízení na naši servisní adresu. Také si povšimněte omezení této záruky, týkající se snadno opotřebovaných dílů/materiálů spotřebního charakteru, a chybějících částí, jak je stanoveno v záručních podmínkách v těchto provozních pokynech.

ZÁRUČNÍ LIST

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE

DATUM PRODEJE [-] [-] [-] [-] [-] [-]

ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:This image contains four sets of horizontal dashed lines, evenly spaced vertically, intended for handwriting practice. Each set consists of a single line of dashes extending across the width of the page.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: **PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5**
Česká republika, IČO: 47453630

Označení výrobku: **51.12-SN-2048-BAT baterie přídatná 2048 Wh pro nabíjecí stanice**
PRO

Typ výrobku: **S2-BAT**

Výrobek splňuje příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic
Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2011/65/EU(RoHS)

Směrnice č. 2014/30/EU

Při posouzení shody byly použity následující normy:

BS EN 62321-3-1:2014

BS EN 62321-5:2014

BS EN 62321-4:2014+A1:2017

BS EN 62321-7-1:2015

BS EN 62321-7-2:2017

BS EN 62321-6:2015

EN 61000-6-1:2019

EN 61000-6-3:2021

EN 62321-8:2017

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou:

Shenzhen BCTC Testing Co.,Ltd. 1-2F, Bldg. B, Penzhou Industrial Park, No 158, Fuyuan
1st Road, Guangdong, China.

Na základě certifikátů a test reportů: BCTC2401010783E, BCTC2508154801R,
BCTC2508826482-E.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: **26**

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

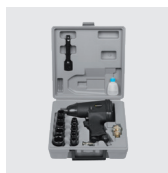
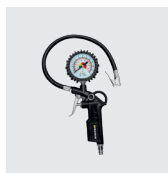
Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Podbřeží 19.01.2026

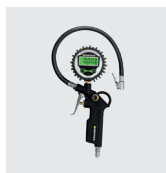




PROTECO®



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
www.proteco-naradi.cz
Radlická 2487/99
Praha 5 150 00



 **SPOLEHLIVÉ NÁŘADÍ, CO VYDRŽÍ**